

Conflict of interest declaration & confidentiality annex

إقرار الإفصاح عن تضارب المصالح ومراعاة سرية المعلومات

Name: _____

Department: _____

Staff ID: _____

I am declaring that I'm owning or co-partnering with the following company / companies
أقر اني املك او شريك في شركة او الشركات التالية

	1 st Company الشركة الاولى	2 nd Company الشركة الثانية
Company name اسم الشركة		
Kind of Activity نوع النشاط		
Dealing or not at all with Etisalat Misr/Etisalat Global Services?		

I am declaring that the following are the members of my family (in laws or by blood) who are involved in an activity with a company that is already established, or under establishment, and currently is considered a supplier of products, services, materials, agents, dealers, franchise to Etisalat Misr/Etisalat Global Services or works for a competitor or a competitor's supplier.

وأقر بان احد اقربائي يعمل في شركة تقيم علاقة عمل مع اتصالات او اتصالات للخدمات الدولية او يشتراكون في نشاط مع شركة اشتراك بالفعل او تحت البناء وتعتبر حاليا موردا ل المنتجات، الخدمات، والمواد، وال وكلاء والتجار والامتياز لشركة اتصالات مصر او يعمل في اي من الشركات المنافسة

	1 st Member القريب الاول	2 nd Member القريب الثاني
Company name اسم الشركة		
Kind of Activity نوع النشاط		
Dealing or not at all with Etisalat Misr/Etisalat Global Services?		
Relative name اسم القريب		
Works for Competitor (Y/N)		
Competitor name اسم المنافس		
Department الإداره		

I am declaring that the following are the members of my family (in laws or by blood) who work in Etisalat Misr/Etisalat Global Services.

وأقر أن التاليين هم أعضاء أسرتي (صلة دم او انسباء او قرابة) من الدرجة الاولى او الثانية او الثالثة الذين يعملون في اتصالات او اتصالات للخدمات الدولية

	1 st Member القريب الاول	2 nd Member القريب الثاني
Relative Full Name اسم القريب الرباعي		
Relationship Degree درجة القرابة		
Relative Top Department الإداره		
Relative Staff ID/National ID الرقم القومي / الرقم الوظيفي		

By checking here (), I declare that all the above mentioned is not applicable in my case.

Non-Disclosure of Confidential Data Acknowledgment	إقرار بعدم إفشاء البيانات السرية
<p>By virtue of this acknowledgement signed hereunder by Mr.(s): _____ Staff ID: _____ National ID _____ Hereinafter referred to as ("the Employee")</p>	<p>بموجب هذا الإقرار الموقع من: السيد(ة)/ _____ رقم وظيفي/ _____ بطاقة رقم قومي/ _____ ويشار إليه فيما بعد بـ ("الموظف")</p>
<p>The undersigned Employee acknowledges and undertakes, towards Etisalat Misr company and/or its affiliates (herein-after referred to as "the Company), to not disclose/divulge any confidential data disclosed to him by the nature of his job in the Company. Therefore, I hereby acknowledge my understanding, acceptance and adherence to the following terms:</p>	<p>يقر الموظف الموقع أدناه ويتعهد، تجاه شركة اتصالات مصر و/أو الشركات التابعة لها (يشار إليهم فيما بعد بـ "الشركة)، عدم إفشاء أو الإفصاح عن البيانات السرية المفصح عنها من خلال عمله بالشركة، وبناء عليه أقر بعلمي وبموافقتني وتعهدني بالالتزام بما يلي من أحكام:</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="200 1005 817 1332">1. Confidential Data means any information or any data disclosed in relation to the job purpose (which is identified as confidential, either by virtue of a regulatory classification or legal obligation or which has been internally notified as confidential due to its nature or the circumstances surrounding disclosure. <li data-bbox="200 1385 817 1543">2. I hereby undertake to use Confidential Data solely in relation to my job duties and not for any objectives other than what is allowed by the Company. <li data-bbox="200 1638 817 1867">3. I hereby undertake to limit and restrict the disclosure of Confidential Data only to the extent permitted by the relevant law, and to do my best endeavors to consider using the utmost security measures that would keep this data protected, and I also 	<p>1- البيانات السرية هي أي معلومة أو بيانات بأي شكل كانت، يتم الكشف عنها لأغراض العمل في الشركة وتم تصنيفها بأنها سرية، سواء بموجب تصنیف لاتحی أو بموجب التزام قانوني أو تم التنویه داخلياً على عدم الإفصاح عنها لطبيعتها الخاصة.</p> <p>2- ألتزم بموجب هذا بعدم استخدام أو استعمال أو استغلال البيانات السرية إلا في الأغراض المتعلقة بمهامي الوظيفية أو بما تسمح به الشركة.</p> <p>3- أتعهد بموجب هذا بحصر وتقيد إفشاء البيانات السرية فقط في حدود ما تسمح به القوانين ذات الصلة، وبدل أقصى عناية ممكنة ومراعاة كافة معايير الحماية لتلك البيانات، كما ألتزم بحفظها وتخزينها والتعامل معها بالطريقة التي تمنع بأي</p>

	<p>طريقة كشفها أو تغييرها أو تدميرها أو استخدامها بشكل غير مسموح به.</p>
<p>4. I understand that I shall not disclose any private data unless by virtue of a court order , Such disclosure should be previously notified to the concerned departments to be confirmed in writing prior to taking any procedure in this regard</p>	<p>4- من المعلوم لدى أنه لا يجوز لي الكشف عن أي بيانات خاصة إلا بموجب قرار قضائي ويتم ذلك من خلال إخطار الإدارات المختصة داخلياً وبعد السماح لي بذلك كتاباً قبل اتخاذ أي إجراء في هذا الشأن.</p>
<p>5. Upon the Company's request, I hereby undertake to promptly destroy or return any Confidential Data to the Company, where such data has been revealed to me due to my job nature, whether such data is in my possession as hard copies, or stored electronically, or by any other mean</p>	<p>5- بناءً على طلب الشركة، أتعهد بإعادة أو إتلاف أية بيانات سرية أطلعت عليها بحكم عملي سواء كانت مكتوبة أو محفوظ بها الإلكترونياً بأي وسيلة.</p>
<p>6. In the event that I committed any violation of any of the foregoing, this acknowledgment is considered as a written, final and irrevocable consent to enable the company's representatives to access any electronic channel/mean or written document, whether it belongs to me, in my possession or under my control, directly or indirectly. Where such access, by its nature, would be useful in tracking or limiting the spread of that data.</p>	<p>6- في حالة إخلاقي بأي مما سبق، يعد هذا الإقرار بمثابة موافقة مكتوبة ونهائية لا رجعة فيها على تمكين مسئولي الشركة من الاطلاع على ما يوجد لدى من وسائل الالكتروني أو وثائق مكتوبة سواء خاصة بي أو كانت في حوزتي أو تحت سيطرتي بشكل مباشر أو غير مباشر، تفيد في تتبع أو الحد من انتشار تلك البيانات.</p>
<p>7- I hereby acknowledge that I am fully aware that, any failure in complying with these provisions shall constitute a punishable criminal offence in accordance with Articles 14 and 15 of the Anti-Cyber Crime and Information Technology Law No. 175 of 2018, and Articles 36 and 47 Paragraph (B) of the Personal Data Protection Law No. 151 of 2020, And that the Company</p>	<p>7- أقر بعلمي التام بأن عدم الالتزام بهذه الأحكام ما قد يشكل جريمة جنائية معاقب عليها وفقاً للمواد 14 و 15 من قانون مكافحة جرائم تقنية المعلومات رقم 175 لسنة 2018، والمادتين 36 و 47 فقرة (ب) من قانون حماية البيانات الشخصية رقم 151 لسنة 2020 وأنه يتوجب على الشركة الإبلاغ عنها للسلطات وفقاً للالتزام الشركة بموجب القانونيين المذكورين.</p>

must notify the competent authorities by virtue of the aforesaid laws' provisions I also understand and acknowledge that any violation of the foregoing provisions would definitely lead to material losses incurred by the company, and would expose the company to material damages, by which I would be committed to pay a final consensual compensation not subject to judicial review, estimated with a minimum amount of one hundred thousand Egyptian pounds (100,000 EGP) representing losses incurred by the company to repair damages that resulted from such violation, and the Company has the right to claim it, either directly by deducting any of my dues or by any indirect legal way such as a judicial claim

In the event that the incurred damages or direct, indirect, or consequential losses exceeds the agreed compensation, The abovementioned provision shall be without prejudice to the Company's right to claim a compensation exceeds the abovementioned agreed amount from the "Employee" by legal and judicial means.

- 8- I hereby acknowledge and agree that the Company through its representatives from HR department or others entitled by virtue of their job shall have the right to access, obtain, control, and process my data during my employment period whether it is personal or sensitive data, and whether this data is available through accessing the Company's electronic systems or archived in my employment file. I also acknowledge that the Company shall retain this consent for purpose of fulfilling its obligation under the Personal Data Protection Law, and to be able to demonstrate that my consent has been obtained.

كما أقر بعلمي بأن أي مخالفة لما سبق من أحكام يؤدي بالضرورة إلى تكب الشركة لخسائر وتعرضها لأضرار مادية، وهو ما التزم معه بسداد تعويض اتفافي نهائي غير خاضع للمراجعة القضائية بمبلغ مائة ألف جنيه مصرى (100,000 جم) يمثل ما تكبته الشركة من مقابل لإصلاح ما ترتب على تلك المخالفة من أضرار، ويحق للشركة اقتضانه سواء بطريق مباشر بالخصم من أي مستحقات خاصة بي أو بأي طريق قانوني غير مباشر كالمطالبة القضائية.

وذلك مع احتفاظ الشركة بحقها في الرجوع على "الموظف" بما يزيد عن ذلك المبلغ في حالة زيادة حجم الأضرار أو الخسائر المباشرة أو غير المباشرة عن ذلك المبلغ المذكور بالطرق القانونية والقضائية.

8- أقر بموجب هذا الإقرار بعلمي التام وموافقي على قيام الشركة عن طريق ممثليها من موظفي الموارد البشرية وغيرهم من يعين لهم بحكم عملهم بالاطلاع والحصول والتحكم ومعالجة البيانات الخاصة بي سواء كانت بيانات شخصية أو بيانات حساسة وذلك طوال فترة عملي، سواء كانت تلك البيانات متاحة من خلال النظام الإلكتروني بالشركة أو من خلال ملف العمل الخاص بي. كما أقر بحق الشركة في الاحتفاظ بتلك الموافقة وفاءً للتزامها القانوني وفقاً لقانون حماية البيانات الشخصية ولتمكن الشركة من إثبات إعطائي لتلك الموافقة.

<p>9- I hereby confirm my commitment to all mentioned terms and conditions herein, and that shall promptly notify the HR Employee Relations at Etisalat Misr should any change occurs thereafter that might affect such commitment, and I acknowledge that I might be subject to disciplinary actions and/or legal actions in case of any violation.</p> <p>10-The obligations stated herein will continue during the employment period or after the end of the employment relationship, in terms of the acts or violations committed by me during carrying out my job functions.</p> <p>Name: Signature: Date: ID:</p>	<p>9- أقر بموجب هذا بأنني سألتزم بجميع الشروط والأحكام التي جاءت بالإقرار، وأنني سأقوم على الفور بإخطار إدارة الموارد البشرية إذا حدث تغيير بعد ذلك قد يؤثر على ذلك الالتزام، وسيتم اتخاذ إجراء تأديبي و / أو إجراء قانوني ضدني في حالة الالخلال بهذا الإقرار.</p> <p>10- أن الالتزامات الواردة بهذا الإقرار سارية وملزمة سواء أثناء العمل بالشركة أو بعد انتهاء علاقة العمل مع الشركة بالنسبة للأعمال أو المخالفات التي قمت بها أثناء مزاولتي لعملي.</p> <p>الاسم: التوقيع: التاريخ: الرقم القومي:</p>
--	--